31985R3717

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3717/85 НА КОМИСИЯТА
от 27 декември 1985 година
относно определянето на някои технически и контролни мерки относно риболовните дейности на корабите, плаващи под флага на Португалия във водите на Испания

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и на Португалия, и по-специално член 165, параграф 7,

като има предвид, че трябва да се определят техническите процедури за определяне и контрола на португалските кораби, които имат разрешение за едновременно ловуване във водите на Испания;

като има предвид, че Актът за присъединяване предвижда система от списъци на корабите, които имат разрешение, и система за нотифициране на движенията на корабите и за нотифициране на улова, в допълнение към разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2057/82 на Съвета от 29 юни 1982 г. относно установяване на някои контролни мерки по отношение на риболовните дейности, упражнявани от корабите на държавите-членки [1], изменен и допълнен с Регламент (ЕИО) № 1729/83 [2];

като има предвид, че броят на корабите, които имат разрешение за риболов на дълготерест тон, ще бъде приет преди 1 март 1986 г. съгласно процедурата, посочена в член 165, параграф 6 от Акта за присъединяване;

като има предвид, че е необходимо да се приемат някои технически мерки за опазване на риболовните ресурси, които да се прилагат, без да се нарушават разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 171/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. относно установяване на някои технически мерки за опазване на рибните ресурси [3], последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3625/84 [4];

като има предвид, че съгласно член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване, институциите на Общностите могат да приемат преди присъединяването мерките, посочени в член 165 от Акта, като тези мерки влизат в сила при условие и от датата на влизане в сила на този договор;

като има предвид, че Управителният комитет по рибни ресурси не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Техническите и контролните мерки, установени в настоящия регламент, се прилагат за корабите, плаващи под флага на Португалия във водите, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Испания, обхванати от Международния съвет за изследване на морето ICES и във водите, обхванати от Комитета за риболов в източно-централната част на Атлантическия океан (CECAF), в които се прилага общата политика в областта на рибарството.

Член 2

1. Всяка година, не по-късно от един месец преди началото на периода на разрешение на съответния риболов, португалските власти предават списъците на корабите, наречени „основни списъци“ на корабите, които могат да упражняват риболовните дейности, посочени в член 165, параграф 2 от Акта за присъединяване. Отделен списък се предава за всяка категория от следните кораби:

— корабите, които ловуват мерлуза, други видове дънни риби и сафрид на север от границата на Рио Мино,

— корабите, които ловуват мерлуза, други видове дънни риби и сафрид на изток от границата на Рио Гуандиана,

— корабите, които ловуват едри мигриращи риби, различни от риба тон (риба меч, синя акула, морска платика),

— корабите, които ловуват дълготерест тон.

2. Списъците, посочени в параграф 1, могат да бъдат преразглеждани на първия ден на всеки месец; Комисията се нотифицира за всички изменения най-късно на 15-ия ден на предходния месец.

3. Списъците, посочени в параграф 1, включват следната информация за всеки кораб:

— наименование на кораба,

— регистрационен номер,

— букви и цифри за външна идентификация,

— пристанище на регистрация,

— име(на) и адрес(и) на собственика(ците) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случая на юридическо лице или сдружение, името на представителя(ите),

— бруто тонаж и габаритна дължина

— мощност на двигателя,

— повиквателен сигнал и радиочестота.

(1) ОВ L 220, 29.7.1982 г., стр. 2.
(2) ОВ L 169, 28.7.1983 г., стр. 14.
(3) ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 14.
(4) ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 3.

Член 3

1. Португалските органи съобщават на Комисията и за сведение, на контролните органи на Испания, посочени в точка 7 от приложението, предложенията за „периодичните списъци“ на корабите, посочени в член 165, параграф 2 от Акта за присъединяване, като определят на базата на коефициентите на преобразуване, определени в член 158, параграф 2 от Акта за присъединяване, корабите, които могат да ловуват едновременно в съответствие с член 165 от Акта за присъединяване.

Отделен списък се предава за всяка категория кораб, посочена в член 2, параграф 1.

2. С изключение на списъка на кораби, ловуващи едри мигриращи видове, различни от риба тон, и на списъка от кораби, които ловуват дълготерест тон, списъците се предават по телекс: всяка седмица преди 12.00 часа в четвъртък (GMT). Тези списъци се прилагат от неделя, 00.00 часа (GMT) до следващата събота в 24.00 часа (GMT).

Списъкът от кораби, които ловуват едри мигриращи видове, различни от риба тон, и списъкът от кораби, които ловуват дълготерест тон, се предават най-малко петнадесет работни дни преди датата на тяхното влизане в сила; тези списъци обхващат период от най-малко два календарни месеца. Броят на корабите, които фигурират на списъка на корабите, ловуващи дълготерест тон, не може да превишава броят, приет от Съвета съгласно процедурата, предвидена в член 165, параграф 6 от Акта за присъединяване.

3. Всеки от тези периодични списъци включва следните данни за всеки отделен кораб:

— наименование и регистрационен номер на кораба,

— повиквателен сигнал,

— име(на) и адрес(и) на собственика(щите) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случая на юридическо лице или сдружение, името на представителя(ите),

— коефициента, посочен в член 158, параграф 2 от Акта за присъединяване,

— предвиден риболовен метод,

— предвидена зона на риболов,

— за корабите, ловуващи дълготерест тон и други едри мигриращи видове, периода, за който се иска разрешението за риболов.

4. Комисията разглежда предложенията за периодични списъци, посочени в параграф 1, и одобрява периодичните списъци, които предава на органите на Португалия и на компетентните контролни органи на Испания.

— преди следващия петък в 12.00 часа (GMT), с изключение на списъка на корабите, които ловуват едри мигриращи видове, различни от риба тон и списъка на корабите, които ловуват дълготерест тон,

— най-малко четири работни дни преди датата, предвидена за тяхното влизане в сила за списъка на корабите, които ловуват едри мигриращи видове, различни от риба тон и списъка на корабите, които ловуват дълготерест тон,

5. В случая, когато Комисията не е получила предложенията за нови периодични списъци в сроковете, посочени в параграф 2, разпоредбите, валидни за последния ден от текущия период, остават приложими, докато не бъдат приети нови списъци съгласно установената в настоящия член процедура.

6. Португалските органи могат да поискат от Комисията замяната на един кораб, включен в периодичния списък, който поради непреодолима сила е възпрепятстван да ловува през целия предвиден период или за част от него, и когато периодичния списък съдържа по-малък брой кораби от разрешения максимален брой за едновременен риболов, добавянето на един или повече кораби, при условие че този максимален брой не бъде надхвърлен.

Заменените или добавените кораби трябва да фигурират в списъците, посочени в член 2.

Молбите за замяна или за допълване се адресират по телекс: до Комисията с копие до контролните органи на Испания.

Комисията нотифицира незабавно всяко изменение в периодичните списъци органите на Португалия и контролните органи на Испания.

На заменящите кораби и допълнителните кораби не може да се разрешава да извършват риболов преди датата, посочена от Комисията в нейната нотификация.

Член 4

Един кораб може да фигурира в повече от един основен списък. Един кораб може да фигурира само в един периодичен списък.

Член 5

1. Корабите, които имат разрешение за риболов на дълготерест тон, не могат да държат на борда друга риба или рибни продукти, различни от риба тон, освен хамсия, предназначена за жива стръв, при условие че не са надхвърлени точно необходимите за тази цел количества.

2. Корабите, които имат разрешение за риболов на морска платика, не могат да държат на борда друга риба или рибни продукти, различни от този вид, освен хамсия, предназначена за жива стръв, при условие че не са надхвърлени точно необходимите за тази цел количества.

Член 6

Капитаните или, когато е приложимо, корабособствениците, чиито плавателни съдове имат разрешение за риболов, трябва да спазват специалните условия, предвидени в приложението. Комисията изменя по искане на съответната държава-членка данните относно компетентните контролни органи, посочени в параграф 7 от приложението.

Член 7

Без да се засяга Регламент (ЕИО) № 171/83 и с изключение на корабите, които ловуват мерлуза, други видове дънни риби и сафрид, за корабите, плаващи под флага на Португалия, се прилагат следните технически мерки:

а) риболовът с хрилни мрежи се забранява;

б) корабите не могат да държат на борда други риболовни съоръжения, освен необходимите за упражняването на риболова, за който имат разрешение;

в) всеки кораб с парагади може да потапя не повече от две парагади на ден; максималната дължина на всяка от тези парагади е определена на 20 морски мили; разстоянието между мрежите не може да бъде под 2,70 метра.

г) корабите, които ловуват морска платика, не могат да държат на борда други риболовни съоръжения, освен повърхностни парагади.

Член 8

Португалските органи нотифицират Комисията, преди 15-ия ден на всеки месец, за количествата, уловени от всеки кораб, ловуващ дългоперест тон, и за количествата, разтоварени от тези кораби на брега на всяко пристанище през предходния месец.

Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1986 г., при условие че влезе в сила Договорът за присъединяване на Испания и Португалия.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 декември 1985 година.

За Комисията

Frans ANDRIESSEN

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПЪЛНЯТ ОТ КОРАБИТЕ НА ПОРТУГАЛИЯ, КОИТО ИМАТ РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ ВЪВ ВОДИТЕ НА ИСПАНИЯ

А. **Условия, които трябва да се изпълнят от всички кораби**

1. Едно копие от тези специални условия трябва да се намира на борда на кораба.

2. Буквите и цифрите за външна идентификация на кораба, който има разрешение за риболов, трябва да бъдат нанесени ясно от двете страни на предната част на кораба и върху всяка страна на надстройките на кораба, на най-видно място.

   Буквите и цифрите се нанасят в цвят, контрастиращ с този на корпуса или на надстройките на кораба, и по никакъв начин не се изтриват, изменят, покриват или скриват по друг начин.

Б. **Допълнителни условия, които трябва да изпълнят всички кораби, с изключение на тези, които ловуват дълготерест тон и едри мигриращи видове, различни от тон**

3. Всички кораби, които имат разрешение за риболов съобщават на компетентните национални контролни органи, посочени в параграф 7, изискваната в параграф 4 информация в съответствие със следния график:

3.1.1. при всяко навлизане в зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на бреговете на Испания;

3.1.2. при всяко напускане на зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на бреговете на Испания;

3.1.3. при всяко преминаване от една подзона на ICES или CECAF в друга, вътре в зоните, определени в параграфи 3.1.1. и 3.1.2.;

3.1.4. при всяко навлизане в пристанище на Испания;

3.1.5. при всяко напускане на пристанище на Испания;

3.1.6. преди началото на риболовните операции (съобщение „активно“);

3.1.7. В края на риболовните операции (съобщение „пасивно“);

3.1.8. Всяка седмица, считано от датата на навлизане в зоните, посочени в параграф 3.1.1, или от датата на напускане на пристанището, посочено в параграф 3.1.5.

4. Съобщенията, предавани съгласно параграф 3,трябва да включват следните елементи:

   — датата и часа на съобщението,

   — наименованието на кораба,

   — позивна за радиовръзка,

   — буквите и номерата за външна идентификация,

   — серийния номер на съобщението за съответния курс,

   — обозначение на вида съобщение, като се вземат предвид различните точки, посочени в параграф 3,

   — географското положение и градусната мрежа на ICES,

   — количествата улов по вид, които се намират в трюмовете (в килограми) като се използва посочения в точка 5.3. код,

   — количествата улов по вид след предишната информация (в килограми),

   — градусната мрежа на ICES, в която е осъществен уловът,

   — количествата улов по вид, прехвърлени на борда на други кораби по вид (в килограми) след предишната информация,

   — наименованието, повиквателния номер, както и ако е приложимо, външната идентификация на кораба, на който е извършено претоварването,

   — името на капитана.

5. Съобщенията, предвидени в параграфи 3 и 4, трябва да бъдат предадени съгласно следните условия:

5.1. Всяко съобщение трябва да се предава посредством радиостанция, която фигурира списъка по-долу:

Наименование	*Повиквателен сигнал*
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	GAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2. В случай, че поради форсмажорни обстоятелства съобщението не може да бъде предадено от кораба, който има разрешение за риболов, съобщението може да бъде предадено посредством друг кораб от името на първия.

5.3. Код, който трябва да се използва за количествените обозначения, посочени в параграф 4 [1] :

A. Северна скарида (*Pandalus borealis*)

B. Мерлуза (*Merluccius merluccius*)

C. Черен палтус (*Reinhardtius hippoglosssoides*)

D. Треска атлантическа (*Gadus morhua*)

E. Пикша (*Melanogrammus aeglefinus*)

F. Палтус (*Hippoglossus hippoglossus*)

G. Скумрия черноморска (*Scomber scombrus*)

H. Сафрид (*Trachurus trachurus*)

I. Дългоопашата риба (*Coryphaenoides rupestris*)

J. Сайда (*Pollachius virens*)

K. Мерланг меджид (*Merlangus merlangus*)

L. Селда океанска, херинга (*Clupea harengus*)

M. Пясъчница (*Ammodytes* spp.)

N. Копърка, цаца (*Clupea sprattus*)

O. Морска писия (*Pleuronectes platessa*)

P. Паут норвежки (*Trisopterus esmarkii*)

Q. Молва, морска щука (*Molva molva*)

R. Друга

S. Сива скарида (*Pandalidae*)

T. Хамсия (*Engraulis encrasicholus*)

U. Бибани морски (*Sebastes* spp.)

V. Морска писия канадска (*Hypoglossoides platessoides*)

W. Калмар (*Illex*)

X. Лиманда (*Limanda ferruginea*)

Y. Путасу (*Gadus poutassou*)

Z. Риба тон (*Thunnidae*)

AA. Синя молва (*Molva dypterigia*)

BB. Менек (*Brosme brosme*)

CC. Бодлива акула (*Scyliorhinus retifer*)

DD. Акули гигантски (*Cetorhindae*)

EE. Акула селдова (*Lamna nasus*)

FF. Калмар обикновен (*Loligo vulgaris*)

GG. Платика атлантическа (*Brama brama*)

HH. Голяма сардина (*Sardina pilchardus*)

II. Сива скарида (*Crangon crangon*)

JJ. Мегрил (*Lepidorhombus*)

KK. Морски дявол (*Lophius* spp.)

LL. Лангустина (*Nephrops norvegicus*)

MM. Сайда сребриста (*Pollachius pollachius*)

6. Без да се засягат дадените в бордовия дневник инструкции на Европейските общности, всяко радиосъобщение, предавано в съответствие с точки 3—5, се вписва в посочения бордови дневник.

[1] Този списък предполага, че само посочените видове могат да бъдат държани на борда или разтоварвани.

7. Компетентни контролни органи за приемане на съобщенията, посочени в точки 3 и 4:

Secretario general de Pesca Maritima (Segepesca)
c/ Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Telex 47457 SGPM E.